

# 客家委員會

110 學年度「客語沉浸式優良教學模組甄選活動」幼兒園



教學模組名稱：來去菜園仔寮

幼兒園名稱：屏東市私立學正幼兒園

教學模組班級：草莓班（中班）

設計團員：黃曉萍教師、毛湘婷教師、陳素貞教保員

# 目 錄

壹、園所基本資料	2
一、園所理念與教師課程發展理念	2
貳、教師個人簡介(客語認證、客家藝文競賽、得獎事項)	2
參、課程設計	3
一、課程緣起	3
二、課程架構	4
三、主要教學內容	5
肆、教案設計	10
一、客家文化情境布置	10
二、學習區布置	11
三、客語活動自編教材教具	12
四、菜園躲貓貓(番薯葉在哪裡?)	13
五、香香的七層插(九層塔)	16
六、好吃的油蔥酥(珠蔥)	19
七、小小耕田人(農夫)	21
八、親子一起來菜園玩創意料理	24
伍、學習評量	26
一、多元評量:學習單	26
二、主題評量表	27
陸、家長回饋	27
柒、教學省思	28
捌、客家文化融入課程之成效	28
玖、客家文化融入課程之未來建議	29
拾、教學資源	29

## 壹、園所基本資料

### 一、園所理念與教師課程發展理念

- (一) 學正幼兒園已邁入四十年，本園創始於民國七十一年，一直秉持創園的理念，給孩子「喜歡的、需要的、真實的」來構思設計安排幼兒的生活、遊戲、學習活動。
- (二) 本園採開放、重視生態環境，親鄉土、愛自然、尊重幼兒的教學理念，四十年來幼兒教育隨著學界研究與引導演進教學模式，從「單元教學」、「分組教學」、「角落活動」、「主題教學」、「方案教學」至今日的新課綱，全園教師持續努力終生學習。
- (三) 推動在地文化課程將客語融入課程，並讓家長一起參與節慶活動，傳承飲食文化，例如：「中秋節搗麻糬」、「端午節包粽子」、「過年醃福菜」、「過年做客家 鹹豬肉」。
- (四) 本園地理位置屬於屏東市與屏東縣交界處的「田寮」，居住者以客家籍為多，但是兒孫輩不會聽說客語的也很多。因園長與教師們有一半以上是客家籍身份，深深意識到客語傳承的重要性，從民國九十六年開始推動「生活客語」至今，已逐漸得到地方家長的認同與肯定。110 學年度開始，黃曉苹、毛湘婷、陳素貞三位老師，共同設計「食農課程」結合「客語教學」，在校園內規劃出小菜園、植物生態區，依著「動手做」、「生活即學習」的理念，讓孩子重視從「食」認識客家文化。

### 貳、教師個人簡介（客語認證、客家藝文競賽、得獎事項）

一、基本資料			
姓名	黃曉苹	出生年月日	66年11月05日
服務園所	屏東縣私立學正幼兒園	性別	女
歷年獲獎紀錄	★客語薪傳師證書~歌謠類 105/05/06 客家委員會 105030013		
★客語能力認證~中級合格 2015/03/06 客家委員會 103102967			
★參與 109-110 年度「幼幼客語新教材(具)施測引導及遊具操作」儲備檢定人員 培訓營合格 109/09/04 〈109〉客語幼師字第 0452 號			
★參與「108 學年度屏東縣全客語沉浸式教學計畫」~評定為『特優教師』109/09/05 〈109〉屏府客民字第 10941829400 號●指導學員參加 109 年全國客語生活學校成果觀摩賽總決賽~幼兒園組客語口說藝術類第二名 109/11/21 客會文獎字第 1090008 號			
一、基本資料			
姓名	毛湘婷	出生年月日	65年04月16日
服務園所	屏東縣私立學正幼兒園	性別	女
歷年獲獎紀錄	※參加客委會 104 年客語語言能力認證考試「初級」合格標準		
	※協助 107 年全國中小學客家藝文競賽南區初賽幼兒園組口說藝術類特優		
辦理及推展幼兒教保活動	協助 102 年至 107 年「幼幼客語闖通關」場地與施測服務工作，		
一、基本資料			
姓名	陳素貞	出生年月日	53年12月19日
服務園所	屏東縣私立學正幼兒園	性別	女



歷年獲獎紀錄	★109 年年全國中小學客家藝文競賽南區初賽幼兒園組客語口說藝術類特優 ★109 年年全國中小學客家藝文競賽總決賽幼兒園組客語口說藝術類第二名。 ★108 年年全國中小學客家藝文競賽南區初賽幼兒園組客語口說藝術類特優。 ★108 年年全國中小學客家藝文競賽總決賽幼兒園組客語口說藝術類第三名
辦理及推展客家活動	1. 參與客家社區活動與客語嘉年華/客家 300 年「六堆 300-「鼓」動客家、「響」亮 300」動態表演暨靜態設攤。 2. 參與「108 年昌黎詞文化祭韓愈客家打嘴古比賽」指導設計與教學活動口說內容。

## 參、課程設計

主題名稱：	來去菜園仔奈
-------	--------



### 課程緣起：

校園的後操場有一塊空地，下課後幼兒們總喜歡到這裡玩，把這裡當作是他們的秘密「機」地，經過師生共同勘查、討論後，我們和幼兒一起築夢，建造一個綠意盎然、充滿「生機」的秘密「機」地。於是師生共構畫出藍圖，將這塊地整理出各類種植區。香草區內有客家九層塔、紫蘇、香菜、茴香；季節蔬果區裡有：韭菜、珠蔥、番薯葉、茼蒿、萵苣類、皇帝豆搭架成了秘密基地；水果區有：木瓜、草莓、番茄。師生沉浸在這小小田地，開啟了幼兒對種植、生長、抓蟲、照顧、收成、分享的樂趣。



「晴耕雨讀」是客家人順應自然的生活方式與態度，客家民族都以務農為主，胼手胝足開闢荒野，仰賴耕田與種菜來生產作物，維持一大家子的生計，幼兒們藉由做中學的務農體驗，教師帶領幼兒認識客家傳統文化，從鬆土、翻耕、播種開始，學習「晴耕雨讀」的精神來體驗課程。

從「來去菜園奈」延伸出以下的概念活動：菜園躲貓貓、香香的七層插、好吃的油蔥酥、小小耕田人、親子共下來菜園奈與創意料理，以下是我們的理念與課程發展的方向。

### 一、 菜園躲貓貓（番薯葉在哪裡？）：

對客家人而言，一年四季都可種植的番薯葉，根莖葉都可食，在過去的客家農村是用來餵豬的，每繳一次學費就賣一頭豬，也可以說客家人靠豬隻把幼兒養大。這看似尋常養豬的食材，曾經為客家人度過了物資缺乏的年代。客家人的生活態度就如同番薯葉一般樸實無華，對待子女的溫度如番薯葉一樣，心心念念的期盼子女出頭天。

番薯葉也是客家餐桌上的家常菜，客家人屋前屋背都有種植。而校園的菜園裡種植了多種葉菜蔬果，面積最大的是番薯葉，教師請幼兒找尋番薯葉在哪裡？並且觀察番薯葉的根莖與形狀，教師將番薯葉連根挖起，幼兒驚呼：原來番薯葉的根部是番薯啊！

### 二、 香香的七層插（香香的九層塔）：

客家飲食文化有道：『北客蘸桔醬，南客蘸七層塔醬』，七層插是客家人的『香菜』，也是提味的佐料之一，因它生長在客家門口或院子，讓客家婦女在料理時隨手可得，舉凡白斬雞、蒜泥白肉、七層插鹹魚煎肉餅、七層插擲肉丸…等，加入七層插能讓味道更好，由此可知客家味不能沒有七層插，因此我們要讓幼兒體驗與品嚐這特別的滋味。

### 三、 好吃的油蔥酥（珠蔥）：

『珠蔥』是客家人常用來製作油蔥酥的食材，鍋中爆香的油蔥酥可以燜油飯（飯乾）、鹹圓板、芋粿…等。幼兒們期待的珠蔥長大了，幼兒們很有『蔥』勁的參與各項任務，例如：摘（拔或剪）蔥、挑蔥、洗蔥、切蔥，有幼兒提到：『可以煎成蔥蛋，圓圓的好像披薩。』

學校的餐點裡時常使用到客家油蔥酥，例如：湯麵、肉燥飯、面帕板...等，教師請幼兒在用餐時仔細找找是否有油蔥酥？並請幼兒思考與討論：『油蔥是什麼？油蔥酥怎麼製作而成的？』、『我是否曾經吃過油蔥料理？』。

#### 四、小小耕田人：

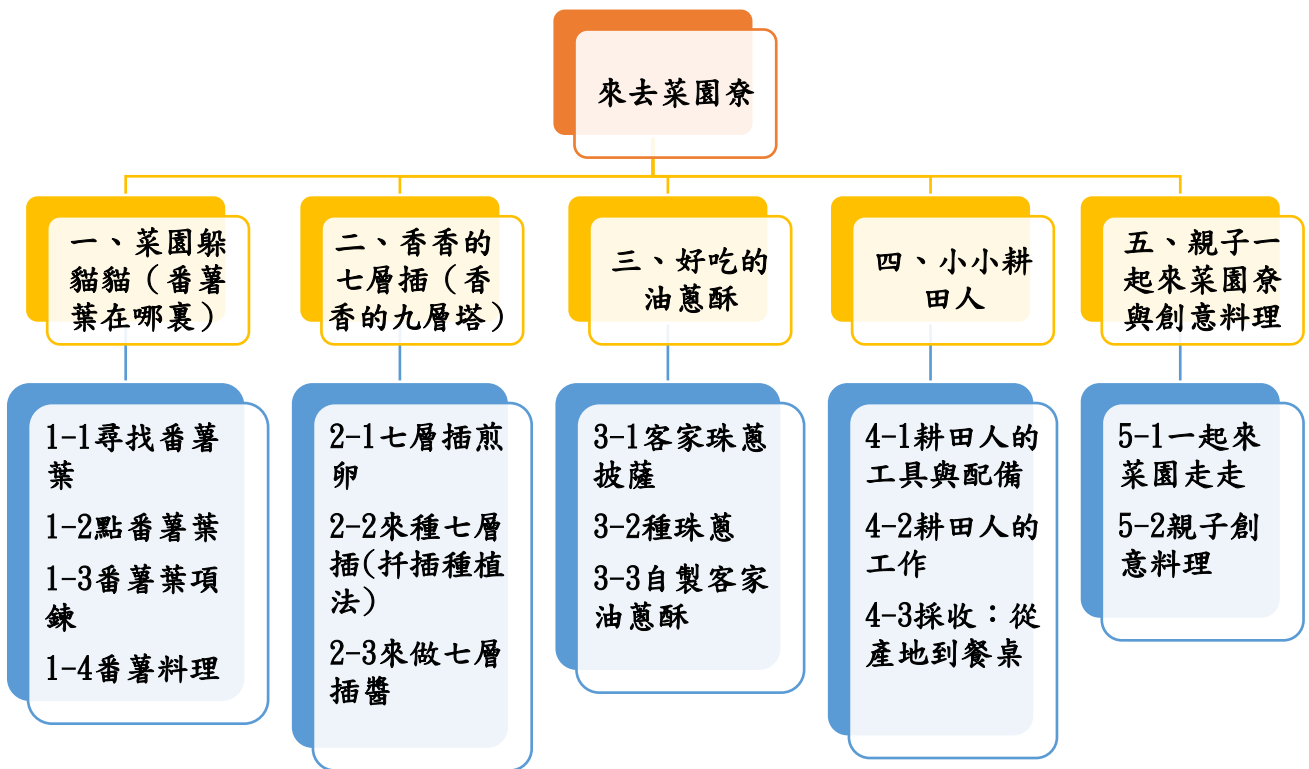
日食三餐，透過耕田人自種自食、自給自足，讓幼兒體驗一分耕耘、一分收穫，進而歡喜收割的體驗，讓幼兒學習客家人認真打拼，愛物惜物莫浪費的客家精神。學習客家先人辛苦耕田，煞猛開墾，除了期許豐收，也要珍惜食物得來不易。

#### 五、親子共下來菜園祭與創意料理：

幼兒帶著自己的父母或阿公阿婆走入學校的菜園，一起參觀、認識各類蔬果，從產地到餐桌，共同設計創意菜單，共享創意蔬食料理，除了可以享受豐收與團圓的和樂心情，親子也共同設計一道結合客家創意料理或是屬於自己家的年夜菜。



### 課程架構：



### 主要教學內容

幼兒能  
分享吃  
過番薯  
葉的經  
驗。

## 一、菜園躲貓貓：

喜歡食  
番薯葉  
與番薯  
仔。

菜園裡的番  
薯葉

親手摘、挑  
番薯葉

動手編織番  
薯葉項鍊

品嚐番薯  
甜湯

1-1

1-2

1-3

1-4

### ■客語句型：

Q1：番薯葉生  
長在哪裡？

A1：番薯葉生  
在\_\_\_\_\_。

Q2：你在哪看  
過番薯葉？

\*客語單字：  
菜園仔、田坵  
肚、菜市仔、大  
賣場。

### ■客語句型：

Q：這係\_\_\_\_  
\_\_\_\_？看起來  
\_\_\_\_\_。

A：這係(葉  
仔)，看起來  
像？

\*客語單字：  
菜園仔、  
愛心、長長  
个、短短个、  
大大个、小小  
个。

### ■客語句型：

Q：捏番薯葉仔  
會發現麼个？

A：捏番薯葉仔  
會看到葉仔像？  
鼻起來？

\*客語單字：  
捏番薯葉、愛心、  
鉞鍊、草个味緒。

### ■客語句型：

Q：你在哪看過番薯  
仔？

A：係在\_\_\_\_\_看過番  
薯仔。

\*客語單字：菜園仔、  
菜市仔、大賣場、  
番薯湯、香香个、甜甜  
个。

### 【活動1-1尋找番薯葉】：

★幼兒們走入小菜園，尋找番薯葉的蹤跡時，有許多的發現與觀察。

幼兒：番薯葉的葉子已經長到道路上

教師：喔！番薯葉的莖很長。

幼兒：葉子上有洞洞。

幼兒：葉子像愛心。

★有幼兒提到家裡的阿公阿婆很喜歡吃番薯葉，以及阿公的菜園也有種植番薯葉。



### 【活動1-2番薯葉要怎麼種呢～扦插番薯葉】：

★幼兒觀察番薯葉的根莖葉，根莖葉都可食。教師和幼兒一起摘採鮮嫩的莖葉，幼兒發現把莖折斷時會有『啪!』的聲音，而且有水分會跑出來。

★請幼兒將葉子和莖進行歸類，帶幼兒種植番薯葉～扦插番薯葉。





【活動1-3番薯葉項鍊】：

★幼兒觀察番薯葉的葉子好像愛心的形狀，教師分享自己小時候將番薯葉的莖變成項鍊，番薯葉的莖折斷時會有細細的絲。

★教師和幼兒一邊折一邊做出番薯葉項鍊。



【活動1-4煮番薯湯】：

★幼兒從菜園裡摘取地瓜葉的過程中發現了地瓜，幼兒會分享吃過地瓜的經驗。

★教師和幼兒討論採收後的地瓜要如何料理？幼兒選擇想喝地瓜甜湯。



主要教學內容

二、香香的七層插(扞插種植)：

幼兒曾經聞過七層塔的味道。

認識七層插與七層插煎卵

2-1

動手扞插七層插

2-2

製作客家七層插醬

2-3

知道七層插是客家料理元素之一。

■客語句型：

Q1：你在哪看過七層插？

A1：係在\_\_\_\_\_看過七層插。

Q2：你想用七層插來做麼个好食个菜？

A2：係想用七層插來做\_\_\_\_\_。

\*客語單字：七層插煎卵、煮魚湯、包水餃。

■客語句型：

Q1：七層插生長在哪位？

A1：七層插生長在\_\_\_\_\_。

Q2：七層插(錢插)鼻起來係麼个味緒？

A2：七層插(錢插)鼻起來係\_\_\_\_\_。

\*客語單字：菜園仔、田坵肚、香香个。

■客語句型：

Q1：大家來做七層插醬愛用到麼个？

A1：大家來做七層插醬愛用到\_\_\_\_\_。

Q2：你想愛七層插醬蘸麼个料理？

A2：係想愛七層插醬蘸\_\_\_\_\_。

\*客語單字：三層肉、水餃、蛋餅、花生豆腐。

【活動2-1七層插煎卵(九層塔煎蛋)】：

★請幼兒們分享九層塔的經驗後，有的人有吃過，有的人沒吃過，於是我們就一起摘九層塔的葉子來做九層塔煎蛋。



**【活動2-2扦插七層插（扦插種九層塔）】：**

- ★讓幼兒體驗種九層塔的經驗。
- ★幼兒到菜園裡找尋九層塔，用剪刀剪下九層塔的枝條，種入盆子裡，澆水照顧，等待與觀察新芽長出。



**【活動2-3來做七層插醬（客家九層塔蘸醬）】：**

- ★教師帶幼兒們到菜園摘採九層塔，並將葉子一片片摘下、洗淨，並兒用手將九層塔的葉子撕成碎片。過程中幼兒會說九層塔香香的，請幼兒放入口中細嚼，品嚐九層塔的味道。
- ★請幼兒放入一匙醬油、一匙醋、一匙蒜末，調製成九層塔客家蘸醬。
- ★回家後可和家人分享，九層塔客家蘸醬可以搭配甚麼食物，例如：水餃、茄子、花生豆腐、蛋餅。



主要教學內容

好吃的油蔥酥：

幼兒曾經吃過蔥的料理：蔥蛋、粽子。

認識珠蔥與製作珠蔥披薩

種植珠蔥與觀察珠蔥的生長

動手做客家油蔥酥

品嚐、知道油蔥酥的味道。

3-1

3-2

3-3

■客語句型：

- Q1：做蔥仔煎卵個時節，你會做麼个？  
 A1：做蔥仔煎卵個時節，俚會做\_\_\_\_\_。  
 Q2：大家來做蔥仔煎卵愛用着麼个食材？  
 A2：大家來做蔥仔煎卵愛用着\_\_\_\_\_。

\*客語單字：

擲蔥仔、洗蔥仔、切/剪蔥仔、打卵蔥仔、卵、鹽。

■客語句型：

- Q1：蔥仔(珠蔥)生啊在哪？  
 A1：蔥仔生在\_\_\_\_\_。  
 Q2：你在哪看過蔥仔？  
 A2：俚在\_\_\_看過蔥仔。

\*客語單字：

紅蔥頭、珠蔥、菜園仔、田坵肚、菜市場、大賣場。

■客語句型：

- Q1：大家來做豬油蔥愛用到麼个？  
 A1：大家來做豬油蔥愛用到\_\_\_\_\_。  
 Q2：你想愛食麼个豬油蔥料理？  
 A2：俚想愛\_\_\_\_\_。

\*客語單字：

豬油、紅蔥頭、豬油蔥、豬油擲麵線。

**【活動3-1煎客家版(客家珠蔥披薩)】：**

- ★在菜園走走時，幼兒有整地拔草的經驗。 幼兒：怎麼那麼多的草？ 教師：這是蔥。為了讓幼兒品嚐蔥的美味，我們製作了珠蔥披薩。
- ★幼兒分工挑蔥、清洗、切蔥。並加入雞蛋、麵粉攪拌製成珠蔥披薩。





【活動3-2種珠蔥】：

★由客家披薩聊起，大家一起種下「蔥」滿希望，珠蔥長大之後即可帶回家和家人分享。

★教師介紹「珠蔥」：珠蔥是由紅蔥頭的球莖生長而來的，先將蔥頭的皮剝除，在土裡挖一個一個的小洞，將紅蔥頭栽在土中，澆水並每天觀察成長過程。



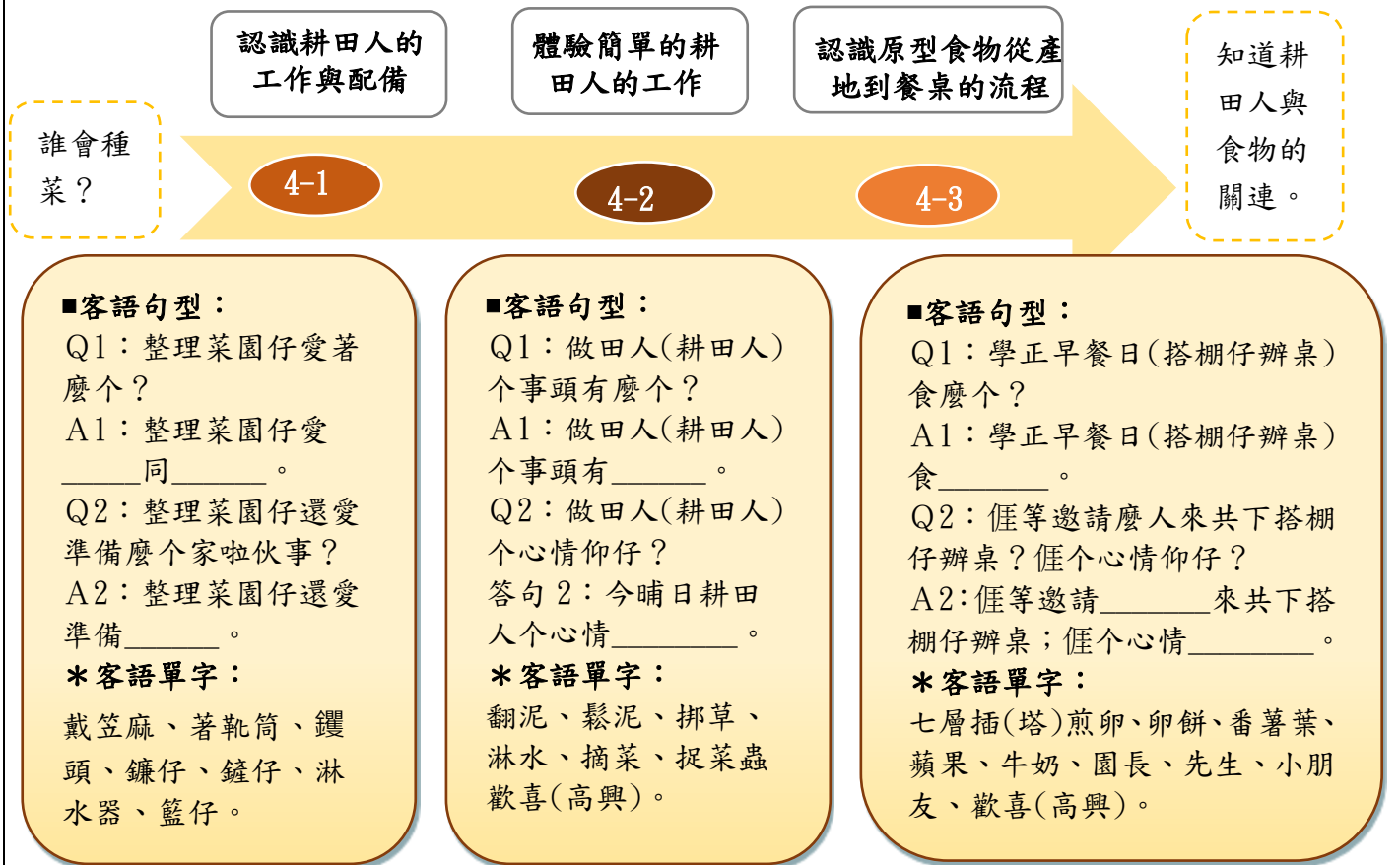
【活動3-3自製客家油蔥酥】：

★從學校的餐點聊起，是否有吃過或聞過客家油蔥酥的味道？★小朋友親自體驗油蔥酥的製作以及油蔥酥可搭配的料理，有油飯、蘿蔔板、拌青菜…等。



主題教學內容

四、小小耕田人：



【活動4-1耕田人的工具與配備】：

★教師和幼兒們討論，家中有務農的長輩在耕種時會有那些工具與配備？

★請幼兒從家裡帶一些耕田人會使用的工具或配備到校分享，如：鋤頭、斗笠、雨鞋、鏟刀、鏟子、澆水器…等。



【活動4-2耕田人的工作】：

★教師和幼兒們討論「耕田人會做哪些事情？」例如：翻土、鬆土、澆水、施肥、抓菜蟲、撿石頭、

撿蝸牛、搭棚架。★帶幼兒到菜園實際參與耕田人的工作，例如：拔草、翻土、澆水，也讓幼兒赤腳踩踏在菜園的土地上，感受土壤的溫度。



**【活動4-3採收樂(從產地到餐桌)】：**

★教師帶領幼兒們到菜園走走，觀察栽種的蔬菜生長的情形，哪那些蔬菜已經可以採收了？

★和幼兒一起討論：「採收熟成的蔬菜可以做出那些料理？」

★我們來辦桌—邀請家人在菜園旁棚下野宴，菜單：韭菜水餃、珠蔥蛋餅、萵苣包燒肉、皇帝豆排骨湯、九層塔玉子燒。



主題教學內容

五、親子共下來菜園祭與創意料理：

和家人到菜園來走走

親子一起設計菜單

採集校園裡的蔬菜。

5-1

5-2

幼兒和家人共同做出一道創意料理。

■客語句型：

Q1：你想愛邀請麼人來菜園仔行祭？

A1：佢想愛邀請\_\_\_\_\_來菜園仔行祭。

Q：你想愛賣麼个菜？ A2：佢想愛賣\_\_\_\_\_。

\*客語單字：

阿公、阿婆、阿爸、阿姆、番薯葉、七層插(塔)、蔥仔、萵菜、萵仔、艾菜(打妻菜)。

■客語句型：

Q1：今晡日你煮个係麼个菜色？

A1：今晡日佢煮个係\_\_\_\_\_？

Q2：你个萵菜水餃有包麼个料頭？

A2：佢个萵菜水餃有\_\_\_\_\_。

\*客語單字：七層插(塔)香酥雞、萵菜水餃、珠蔥炒三層肉、萵菜、豬肉、水餃。



【活動5-1共下來菜園走走】：

★請阿公阿嬤來菜園裡走走，幼兒介紹我們種菜的過程，並請教阿公阿嬤，要怎麼樣讓菜種得更好。  
★和阿公阿嬤一起採集蔬菜，帶回家和家人一起創作創意蔬菜料理。



【活動5-2親子創意料理】：

★「客家豬油蔥」、「客家擲肉丸」、「客家蒜苗鹹豬肉」、「油蔥拌麵帕版」，都是獨具特色的客家菜餚。  
★從產地到餐桌，讓幼兒體驗自己種的蔬菜、拔菜、和家人一起共同料理的歷程，並共享食物的美味。



肆、教案設計

一、客家文化情境布置



棚下包湯圓



包湯圓的內餡



包湯圓



炒香料



打蛋



煮大鍋菜





客家小炒介紹



版條攤子、客家版條海報



客語相關書籍分享

## 二、學習區布置



自然觀察種植區：觀察菜園仔个菜



語文區：以客語的方式朗讀小書



扮演區：以棒偶扮演好食青菜个鱷魚



鬆散素材區：校園內檢拾的花草蔬菜進行創作



料理區：操作製作料理的工具



益智區/日常生活區：進行數數和組合形狀積木

## 三、客語活動自編教材與教具

### 教材教具名稱：蔬菜套圈圈

#### 教具特色：

1. 蔬菜圖案貼在瓶子上，一位幼兒用客語問：「菜園仔有麼个？」一位幼兒用客語說出：「菜園仔有番薯葉」，把手上的圈圈套在瓶子上。

在幼兒套完所有圈圈後問：「你套到那些蔬菜？」一位幼兒用客語說出：「佢套到七層」



插。」

### 教材教具名稱：人事時地物

#### 教具特色：

1. 透過人物、地點、做麼个的動作製成的圖卡，  
幼兒可依隨機抽取的圖卡學習客語詞彙、句型，  
例如：耕田人去田坵仔翻土。



也可請幼兒將完整句子使用客語說一遍或加上動作。

### 教材教具名稱：青菜躲貓貓

#### 教具特色：

1. 老師帶領幼兒到菜園認識各式蔬菜後，實際在園內玩蔬菜躲貓貓。
- 2 幼兒必須在老師指定的時間內找到正確的蔬菜位置，並且插上蔬菜立牌，說出客語：『這係番薯葉』、『後背係蔥仔。』



### 教材教具名稱：過年應景食物的吉祥話

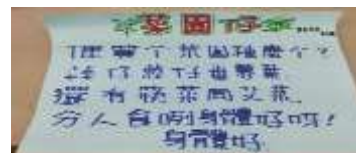
- #### 教具特色：
- 由教師帶領幼兒認識過年應景食物的吉祥話(客語)，藉著圖卡和同伴一起練習說出年節食物或吉祥話。請一位幼兒操作過年圖卡並唸出：『過年个時節，你想食麼个?』另一位幼兒用客語說出：『過年个時節，佢想食水餃』、『吃水餃，招財進寶。』



### 教材教具名稱：佢等个菜園仔(自編唸謠海報)

#### 教具特色：

由教師將菜園裡種植的蔬菜名稱自編兒歌唸謠，加深幼兒對蔬菜的認識，也可改編蔬菜名稱，增加客語口說能力。



### 教材教具名稱：愛吃水果的牛(客語朗讀小書)

- #### 教具特色：
- 客語口說故事『好食水果个牛』，孩子熟習繪文字內容、圖案，接力或獨立進行說故事，改編成客語版的故事。加長客語句子，增加想像力、趣味性，全班共同演一齣客語版的『好食水果个牛仔』。



### 教材教具名稱：變魔術

#### 教具特色：

- 1 教具是由繪本故事『生氣湯』一書改編而來，有趣具神祕感的咒語改成『蔬菜湯』。
- 2 透過咒語以及讓幼兒自己操作圖卡，認識客家人屋前屋背常種的菜，增進孩子學習客家生活的日常文化。



### 教材教具名稱：青菜轉轉盤

#### 教具特色：

- 1 旋轉轉盤操作的過程，讓孩子認識蔬菜，並用客語說出蔬菜名稱。
2. 蔬菜教具增加說出蔬菜「酸酸个」、「甜甜个」、「香香个」味道圖卡，提升口說客語能力。





### 教材教具名稱：蔬菜好朋友

#### 教具特色：

1. 藉由蔬菜圖卡不同的排列，讓孩子從不同格子內的蔬菜圖卡，找到相同的圖卡進行配對。
2. 可發展其他創新的玩法，例如：蔬菜買賣遊戲，增加幼兒對客語的學習興趣。



### 教材教具名稱：蔬菜對對碰

#### 教具特色：

1. 請一位幼兒操作蔬菜圖卡並唸出：『這係麼个菜？』其他幼兒用客語說出：『這係艾菜。』
2. 將圖卡洗牌，讓孩子抽牌並將相同的蔬菜圖卡進行對對碰，且要說出此卡的客語。



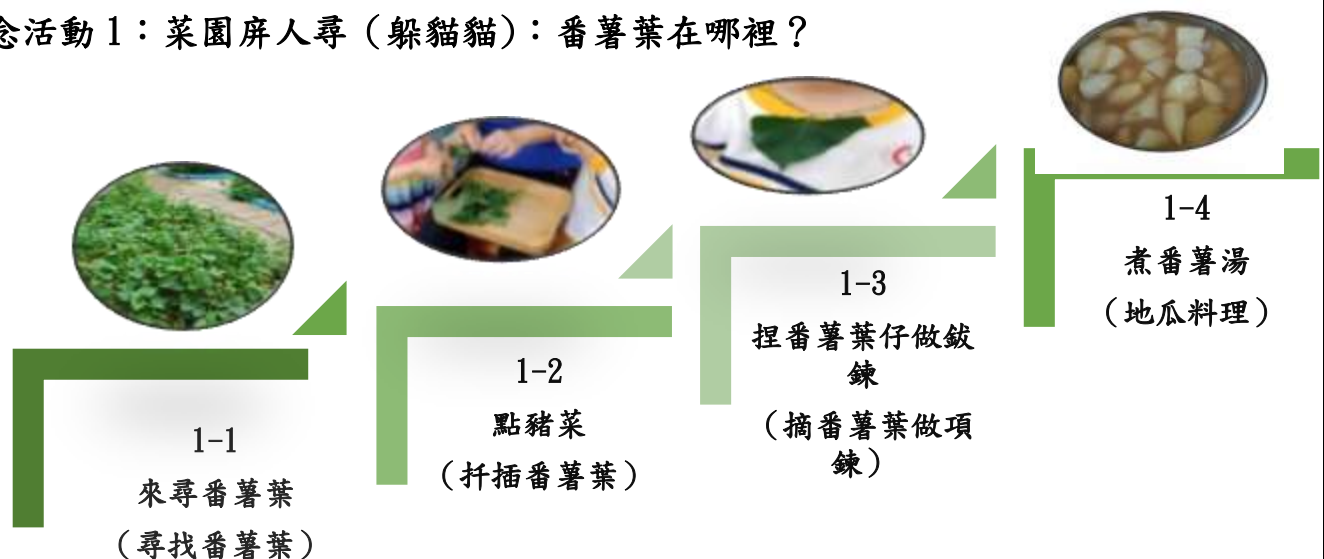
## 四、菜園躲貓貓（番薯葉在哪裡？）

### 主題名稱：來去菜園奈

#### 課程目標：

- ★美 1-2 運用五官感受生活環境中各種形式的美。
- ★語 2-2 以口語參與活動。
- ★認 1-2 蒐集自然現象的訊息。
- ★社 2-2 同理他人，並與他人互動。

#### 概念活動 1：菜園屏人尋（躲貓貓）：番薯葉在哪裡？



### 活動一：來尋番薯葉

#### ★學習指標：

美-小 1-2-3 覺察並回應日常生活中各種感官經驗與情緒經驗。

1. 校園裡種植許多蔬菜瓜果，其中面積最大片的就是番薯葉，老師帶領幼兒們到菜園尋找番薯葉。
2. 討論與發表：請幼兒發表哪裡看過番薯葉？
3. 觀察活動：尋找番薯葉~幼兒找尋番薯葉的蹤跡時，請幼兒觀察番薯葉的外觀，例如：葉子上有洞洞；莖很長；葉子像愛心。



#### 4. 番薯葉(客語自編唸謠)

俵等个菜園種麼个？青青綠綠番薯葉，  
大葉小葉心連心，就像俵个一家人。

※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型：

問句 1：番薯葉生啊在哪？

答句 1：番薯葉生在\_\_\_\_\_。

問句 2：你在哪看過番薯葉？ 答句 2：俵在\_\_\_\_\_看過番薯葉。

\*客語單字：菜園仔、田坵肚、菜市场、大賣場。



※教學紀錄(客語對話)：

先生帶小朋友到菜園尋看看啊番薯葉在哪位？小威：番薯葉在菜園仔，俵个阿公个菜園仔也有種番薯葉。小睿：俵个阿公阿婆好食番薯葉。

### 活動二：點番薯葉(扦插番薯葉)

★學習指標：

語-中 2-2-4 使用簡單的比喻。

1. 帶幼兒到菜園走走，請幼兒分享對番薯葉的認識，吃過番薯葉的蔬菜料理有哪些？

(例如：拌番薯葉、番薯葉水餃…)

2. 觀察番薯葉的葉子和根、莖，討論葉子像什麼？番薯葉的花有白色、紫色像牽牛花；番薯葉的根就是我們愛吃的地瓜，可做成地瓜球…，大家一起來種番薯葉。

3. 點番薯葉(扦插番薯葉)

(1) 先將番薯葉剪下生長良好的枝條

(2) 將枝條泡到水裡約 2~3 天等待發芽(根)，再將枝條移植到菜園土裡栽種。

(3) 分組討論植物的生長特性(陽光、空氣、水)，將幼兒分組發給他們番薯葉枝條，把枝條插入土裡，再加上土蓋住枝條根部、澆水浸濕即完成。

(四) 分組討論照顧番薯葉的工作(例如：澆水、除草…)

4. 分享學習單(番薯葉像麼个？)

※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：「這係\_\_\_\_\_？看起來\_\_\_\_\_。」

答句 1：這係(葉仔)，看起來像\_\_\_\_\_。

這係(番薯葉个莖)，看起來\_\_\_\_\_。

這係(番薯葉个根)，看起來\_\_\_\_\_。

\*客語單字：愛心、長長个、短短个、大大个、小小个。

※教學紀錄(客語對話)：

當老師帶小朋友到菜園仔點豬菜時，小朋友說：番薯葉个莖係長長个，像喺管。



### 活動三：捏番薯葉仔做馱鍊(摘番薯葉做項鍊)

**★學習指標：**

**認-小 1-2 -2 觀察自然現象特徵的變化。**

1. 老師帶領幼兒在菜園仔散步，在一大片番薯葉，老師告訴幼兒番薯葉的根莖葉都可食，透過觀察與體驗，幼兒們練習摘採新嫩的莖葉。

2. 觀察活動：

(1) 幼兒發現把莖折斷時會有『啪!』的聲音，會有水分跑出來，莖也會一絲一絲的。

(2) 番薯葉的葉子好像愛心的形狀，搗碎之後請幼兒聞聞它的味道。

3. 捏番薯葉仔做馘鍊：

幼兒發現番薯葉的葉子好像愛心的形狀；把番薯葉的莖折斷時會有有細細的絲，老師和幼兒一邊摘菜一邊做出特別的番薯葉項鍊。

※客家詞彙、句型、文化：

\* 客語句型

問句 1：捏番薯葉仔會發現麼个？

答句 1：捏番薯葉仔會看到葉仔像\_\_\_\_\_，鼻起來\_\_\_\_\_  
莖會有\_\_\_\_\_，還有\_\_\_\_\_。

問句 2：你會捏番薯葉仔做麼个？

答句 2：佢會捏番薯葉仔做\_\_\_\_\_。

\* 客語單字：捏番薯葉、愛心、草个味緒、水分、一絲一絲、馘鍊。

※教學紀錄(客語對話)：

在捏番薯葉仔做馘鍊時，小朋友說：佢看到番薯葉个莖會有水，也有一絲一絲，盡好搞。



**活動四：煮番薯湯（地瓜料理）**

**★學習指標：**

**社-小 2-2 -1 表達自己的想法。**

1. 老師透過繪本『波多叔叔與蚯蚓弟弟』（信誼出版社），讓幼兒了解菜園仔為什麼常常看到蚯蚓的蹤跡，也讓幼兒去尋找番薯葉的底下還可以發現什麼？

2. 觀察活動：老師在一大片番薯葉裡，利用鋤頭來挖土，讓幼兒觀察。

(1) 番薯葉的底下有裹著泥巴的番薯仔，還有蚯蚓。

(2) 番薯仔有大的和小的，摸起來粗粗的…

3. 老師和幼兒討論：「曾經吃過什麼番薯仔料理？」例如：烤番薯、番薯酥…，「想吃什麼番薯仔料理？」後來我們搭配自編的唸謠，一起煮出番薯仔原味的「番薯仔甜湯」。

4. 番薯仔(客語自編唸謠)

吊菜色喇叭花，青綠色愛心葉，長長莖一雙筷，

肥肥圓圓得人惜，綿綿甜甜盡好食呀！盡好食！



※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：你在哪看過番薯仔？

答句 1：佢在\_\_\_\_\_看過番薯仔。

問句 2：你食个係麼个湯？味緒仰仔？

答句 2：佢食个係\_\_\_\_\_，係\_\_\_\_\_。

\*客語單字：

菜園仔、菜市場、大賣場、番薯湯、香香个、甜甜个。

\*客家文化：客家人『硬頸精神』換句話說就是刻苦耐勞，煞忙打拚，這也是客家人精神的核心。番薯就是地瓜，喜溫暖多陽光耐旱耐鹼性土質，在客家人的日常主食中十分重要，在以前客家人的生活中常將盛產的番薯藏在屋裡，叫做「藏間番薯」或是刨成細絲，經日曬而成「番薯簽」。一旦遇到糧食青黃不接或是風災天，就可以煮上一鍋番薯簽，溫暖一家子的胃。

※教學紀錄(客語對話)：

在菜園仔，老師整理一大片番薯葉，當老師用鋤頭從土裡挖取出裹著泥巴的東西時，小朋友驚呼：「哇！原來番薯葉个底下係番薯仔。」佢還有看著蟻公，還一直伸出小手說：「佢愛番薯仔。」

## 五、香香的七層插（香香的九層塔）

主題名稱：來去菜園仔寮

課程目標：

★社 2-3 調整自己的行動，遵守生活規範與活動規則。

★語 2-2 以口語參與活動。

★身 1-2 模仿各種用具的操作。

概念活動 2：香香的七層插（香香的九層塔）



2-1  
七層插煎卵  
(九層塔煎蛋)



2-2  
來種七層插  
(扞插種九層塔)



2-3  
來做七層插醬  
(客家九層塔蘸醬)

活動一：七層插煎卵



★學習指標：

社-小-2-3-1 在生活情境中學習合宜的人際禮儀。

1. 常看到七層插生長在客家門口或院子，在菜園仔屏人尋活動時，幼兒們也有發現七層插的蹤跡，小睿說：「我阿公也有種七層插，這個聞起來香香的，炒蛋很好吃。」因此老師和幼兒們共同製作與品嚐九層塔料理。
2. 在菜園香草區，老師向幼兒介紹紅色和白色七層插的花，幼兒們透過五感的觸摸、鼻子聞來體驗七層插。
3. 老師準備米篩讓幼兒採收七層插，並清洗七層插。  
另外也準備一些蛋讓幼兒練習打蛋，打蛋後混入七層插，大家一起坐在棚下來品嚐七層插煎卵的料理。



※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：你在哪看過七層插(塔)？

答句 1：係在\_\_\_\_\_看過七層插(塔)。

問句 2：你想用七層插(塔)來做麼个好食个菜？

答句 2：係想用七層插(塔)來做\_\_\_\_\_。

\*客語單字：

菜市場、大賣場、七層插(塔)煎卵、煮魚湯、包水餃。

\*客語俚語：「吊菜仔七層插(塔)又香又合味，七層插(塔)煎卵又香又好食，七層插(塔)充滿阿姆對故鄉个滋味，無盡懷念。」

※教學紀錄(客語對話)：

幼兒們聞到香噴噴煎好个七層插(塔)煎卵，大家大聲講：恁香叻~先生，係等想食七層插(塔)煎卵。先生說：好喔！係來煎分大家食。

活動二：來種七層插

★學習指標：

語-中-2-2-2 以清晰的口語表達想法。

透過客語唸謠來引起動機：一千擔、兩公婆、三輪車、四月八、五月節，綠(陸)豆湯、七錢插(九層塔)、八仙綵、韭(九)菜花、十姊妹。

由老師展示七層插株苗，請小朋友觀察並用鼻子聞看看什麼味道，並用手去摘取一片葉子搓一搓，看看有麼麼變化？

來種七層插：

請小朋友從家中帶一個花盆仔到學校，老師將七層插的健壯帶頂芽，約10~15公分長的枝條，先挖洞再定植，蓋入泥土即可。

將種植後的七層插分組進行照顧的工作(澆水、施肥...)。

待母株長壯之後可移植於家中屋前空地。

分享學習單(你認識七層插嗎)。

※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：七層插(塔)生啊在哪？

答句 1：七層插(塔)生啊在\_\_\_\_\_。



問句 2：七層插(塔) 鼻起來係麼个味緒？

答句 2：七層插(塔) 鼻起來係\_\_\_\_\_。

\*客語單字：

菜園仔、田坵肚、香香个。

※教學紀錄(客語對話)：

在菜園香草區，老師同小朋友介紹紅色同白色七層插(塔)个花，透過五感个觸摸、鼻公鼻起來體驗七層插(塔)，小侑講！「七層插(塔)有鹹酥雞同大蜆仔个味緒。」

### 活動三：來做七層插醬

★學習指標：

身-小-1-2-2 模仿抓、握、扭轉的精細動作。

1. 老師帶著幼兒到菜園仔把七層插一片片摘下放進米篩。
2. 將七層插清洗乾淨。
3. 提供幼兒砧板和切蛋糕的小刀，將七層插切碎。
4. 倒入薄鹽醬油、糯米醋或少許檸檬與少許的砂糖攪拌拌勻。
5. 七層插蘸醬品嚐會：  
請幼兒從家中帶來可搭配七層插的食材，例如：雞肉同三層靚(五花肉)、水餃、吊菜仔(茄子)；花生豆腐、蛋餅…，看看七層插蘸醬搭配其他食材會迸出什麼美味的料理。



※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：大家來做七層插(塔)醬愛用着麼个？

答句 1：大家來做七層插(塔)愛用着\_\_\_\_\_。

問句 2：你想愛七層插(塔)醬蘸麼个料理？

答句 2：佢想愛七層插醬蘸\_\_\_\_\_。

\*客語單字：七層插(塔)、豆油、醋、檸檬、糖、雞肉同三層靚(五花肉)、水餃、卵餅、番豆腐。

※教學紀錄(客語對話)：

在品嚐七層插(塔)蘸醬時，小均講：佢最好食卵餅淋七層插(塔)蘸醬，酸酸甜甜盡好食。

## 六、好吃的油蔥酥

主題名稱：來去菜園奈

課程目標：

★身 1-2 模仿各種用具的操作。

★認 2-2 整理自然現象訊息間的關係。

★社 2-3 調整自己的行動遵守生活規範與活動規則。

概念活動 3：好吃的豬油蔥、油蔥酥





3-1  
煎客家版  
(客家珠蔥披薩)



3-2  
來種紅蔥頭  
(種珠蔥)



3-3  
挑蔥仔/來做客家  
豬油蔥、油蔥酥  
(整理珠蔥/  
自製客家油蔥酥)

### 活動一：煎客家版

#### ★學習指標：

#### 身-中-1-2-1 覺察各種用具安全的操作技能。

透過菜園仔巡禮，老師先介紹校園有哪些蔥？(例如：洋蔥、四季蔥、珠蔥…)。  
詢問幼兒有吃過那些蔥料理？(例如：蔥蛋、蔥油餅、蔥肉餅、蛋花湯裡有蔥花…)。  
帶領幼兒巡視菜園仔「蔥」的蹤跡，大家來拔蔥仔。  
蔥仔料理~煎客家版(蔥仔煎卵)

#### 分組活動：

(1)菜園仔拔蔥仔、(2)洗蔥仔、(3)切/剪蔥仔、(4)打卵(打蛋)並攪拌蛋液。  
美食上桌~客家版(蔥仔煎卵)，搭配自編唸謠讓客家版更美味。

自編唸謠：打蛋花。

蛋蛋磨來磨去，蛋蛋磨來磨去，  
磨來磨去香蛋蛋(香噴噴)。

3. 分享學習單(你有吃過蔥嗎?)



※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：做蔥仔煎卵個時節，你會做麼个？ 答句 1：做蔥仔煎卵個時節，佢會做\_\_\_\_\_。

問句 2：大家來做蔥仔煎卵愛用着麼个食材？ 答句 2：大家來做蔥仔煎卵愛用着\_\_\_\_\_。

\*客語單字：擲蔥仔、洗蔥仔、切/剪蔥仔、打卵蔥仔、卵、鹽。

※教學紀錄(客語對話)：

先生問：這係麼个卵？ 小朋友講：這係蔥仔煎卵。 先生問：好食無？食起來麼个味緒？

小朋友講：好食。食起來有蔥仔个味緒，還有鹽个味緒。佢看起來好盡像披薩。

先生講：著！佢就係客家披薩。先生問：有香香个味緒無？小朋友：有，佢想愛再食蔥仔煎卵。

## 活動二：來種紅蔥頭

### ★學習指標：

#### 認-小 2-2-1 依據動植物的特徵歸類。

1. 來種紅蔥頭：介紹珠蔥是由紅蔥頭的球莖生長而來的。
2. 先將蔥頭的皮剝除，在土裡挖一個一個的小洞，將紅蔥頭（根部朝下）栽在土中，
3. 灑少許的水並每天觀察成長過程。
4. 珠蔥長大之後即可帶回家和家人分享。



### ※客家詞彙、句型、文化：

#### \*客語句型

問句 1：蔥仔(珠蔥)生啊在哪？ 答句 1：蔥仔生在\_\_\_\_\_。

問句 2：你在哪看過蔥仔？ 答句 2：係在\_\_\_\_\_看過蔥仔。

#### \*客語單字：

紅蔥頭、珠蔥、菜園仔、田坵肚、菜市場、大賣場。

### ※教學紀錄(客語對話)：

先生問：蔥仔長長个像麼个？ 小朋友講：蔥仔長長个像包粟筍； 蔥仔長長个像麵條。

## 活動三：挑蔥仔/來做客家豬油蔥、油蔥酥

### ★學習指標：

#### 社-小-2-3-2 遵從成人指示，遵守生活規範。

1. 老師藉由學校的餐點向幼兒介紹客家菜講究油、酥、香，油蔥酥兼具了這樣的特色，是客家料理中缺一不可的佐料聖品之一。

老師和幼兒聊聊：『是否有吃過或聞過客家油蔥酥的味道?』

2. 自製客家豬油蔥：

(1)老師事先準備麵糊、紅蔥頭(清洗/切)、一包豬油(煎炸後可做成豬油渣)、醬油、番薯葉

(2)老師和幼兒一起去菜園仔採收蔥仔

(3)分組活動：(A)洗蔥仔、(B)切/剪蔥仔、(C)自製豬油蔥

3. 用豬油爆香紅蔥頭，澆在現採清燙的番薯葉上，就是美味又道地的客家味。

4. 分享學習單(蔥滿希望)



### ※客家詞彙、句型、文化：

#### \*客語句型

問句 1：大家來做豬油蔥愛用到麼个？

答句 1：大家來做豬油蔥愛用到\_\_\_\_\_。

問句 2：你想愛食麼个豬油蔥料理？

答句 2：係想愛食\_\_\_\_\_。



\*客語單字：

豬油、紅蔥頭、豬油蔥、豬油擲麵線

\*客語文化：客家小吃店使用之油蔥酥，絕大多數是自家製作的。客家人的油蔥酥有兩種，一種屬於乾式的油蔥酥，它是將炸好的油蔥撈起，另外的蔥香油另外使用；另一種是紅蔥頭炸好後，連蔥油與蔥酥混在一起使用。

油蔥酥在客家飲食文化佔有一席之地，是必備的好佐料。無論是炒麵、炒米粉、煮湯、拌青菜、肉絲、油飯、碗仔粿…只要加上一、二匙，就有畫龍點睛的效果。

※教學紀錄(客語對話)：

先生用豬油擲香紅蔥頭，淋在現採過个番薯葉項，小朋友講：豬油蔥擲番薯葉盡好食，佢還想愛再食一碗。

## 七、小小耕田人

主題名稱：來去菜園寮

課程目標：

★語 2-3 敘說生活經驗。 ★社 3-6 關懷生活環境、尊重生命。

★美-1-2 運用五官感受生活環境中各種形式的美。

概念活動 4：小小耕田人（從產地到餐桌）



4-1 做田人个家啦  
伙事（耕田人的工具與配備）



4-2  
做田人个事頭  
（耕田人的工作）



4-3  
對產地到飯桌項  
（從產地到餐桌）

活動一：做田人个家啦伙事（耕田人的工具與配備）

★學習指標：

語-小-2-3-1 敘說包含三個關聯事件的生活經驗。

1. 當幼兒種下自己的菜苗時，就開始想著要如何照顧這些菜苗。於是老師和幼兒們討論關於「農夫(耕田人)」的發想。

2. 介紹耕田人的工具與配備：

(1) 透過圖片與幼兒討論，家中有務農的長輩在耕種時會有那些工具與配備？

(2) 請幼兒從家裡帶來一些耕田人會使用到的工具或配備到校分享，如：帽子(斗笠)、雨鞋、鋤頭、鐮刀、鏟子、澆水器、籃子。

(3) 利用早上幼兒入園後，和幼兒討論當天小小農夫的工作，進行分組、輪流安排時間進行農夫體驗。



※客家詞彙、句型、文化：

\*客語句型

問句 1：整理菜園仔愛著麼个？

答句 1：整理菜園仔愛\_\_\_\_\_同\_\_\_\_\_。

問句 2：整理菜園仔還愛準備麼个家啦伙事？

答句 2：整理菜園仔還愛準備\_\_\_\_\_。



※教學紀錄(客語對話):

今晡日先生紹介做田人(耕田人)个家啦伙事,

小睿講: 佢阿公有菜園仔, 佢朝晨頭去菜園仔乜會戴笠麻、著靴筒。

## 活動二：做田人个事頭(耕田人的工作)

★學習指標:

社-小-3-6-1 關懷愛護動植物。

1. 討論「耕田人會做哪些事情?」例如:翻土、鬆土、抓菜蟲、撿石頭、撿蝸牛、搭棚架。
2. 利用早上幼兒入園後,把小朋友討論的小小農夫的工作,進行分組、輪流安排時間進行農夫體驗。
  - (1)認識菜園的蔬果及香草區、並摘取各式香草帶回教室泡茶,以及將香草帶回家和家人分享,例如:迷迭香、九層塔、薄荷...
  - (2)幫菜園澆水:引導幼兒如何掌握澆水器,以及澆水的技巧。
  - (3)拔雜草:引導幼兒拔雜草的用意以及辨別雜草和蔬菜的差異。
  - (4)翻土:有一塊剛採收完的土地,在種植下一批作物之前讓幼兒使用工具翻土,老師適時引導幼兒如何使用器具翻土,也讓幼兒觀察翻土時會看見什麼?例如:蚯蚓、毛毛蟲、小石頭、雜草的根...
  - (5)赤腳困仔:讓幼兒脫下雨鞋、襪子、鞋子,讓幼兒感受赤腳踩在土地或草地的感覺,老師也和幼兒討論:『有什麼方法可以清潔腳上的泥土?』
3. 「小小農夫」體驗分享:(1)請小小農夫和同學、家人分享今天當農夫的感覺?(2)今天做了哪些事情?



※客家詞彙、句型、文化:

\*客語句型

問句 1: 做田人(耕田人)个事頭有麼个? 答句 1: 做田人(耕田人)个事頭有\_\_\_\_\_。

問句 2: 做田人(耕田人)个心情仰仔? 答句 2: 今晡日耕田人个心情\_\_\_\_\_。

\*客語單字: 翻泥、鬆泥、擲草、淋水、摘菜、捉菜蟲、歡喜(高興)

※教學紀錄(客語對話):

小朋友去整理菜園仔,有兜著靴筒,有兜打赤腳,躡在地泥項感受無共樣。

有兜小朋友講:打赤腳躡在地泥項冰冰个、軟軟个、濕濕个;佢蓋勇敢,佢都毋會驚躡在地泥項。

## 活動三：對產地到飯桌項(從產地到餐桌)

★學習指標:

美-小-1-2-3 覺察並回應日常生活中各種感官經驗與情緒經驗。

1. 帶領幼兒們到菜園走走,觀察栽種的蔬菜生長的情形,那些蔬菜已經可以採收了?和幼兒討論:「採收熟成的蔬菜可以做出那些料理?」以辦桌的心情邀請小朋友將菜園裡的菜做成早餐料理,例如:珠蔥蛋餅、九層塔玉子燒...
2. (1)和孩兒討論:「你認為的營養早餐可能會有那些食材?」「可以在學校菜園裡摘取那些蔬果當早餐?」
  - (2)準備多樣性的料理讓幼兒選擇,例如:水果、現採青菜、玉子燒、全麥口袋餅、枸杞養生茶、鮮奶...



(3) 幼兒擺設餐盤和餐具、佈置餐桌，也為幼兒夾取食物。

(4) 幼兒介紹早餐食材來源與種類，與幼兒說感謝的話語，例如：感謝大自然、謝園長、老師、同學共同參與早餐日。

3. 活動分享：(1) 和幼兒討論今天分享的早餐模式和餐點內容和平常有何不同？今天吃了哪些食物？最喜歡吃什麼？  
(2) 引導幼兒可以自行清洗與收拾自己的餐具，以及幫忙收拾桌椅的工作



※客家詞彙、句型、文化：

\* 客語句型

問句 1：學正早餐日(搭棚仔辦桌)食麼个？

答句 1：學正早餐日(搭棚仔辦桌)食\_\_\_\_\_。

問句 2：佢等邀請麼人來共下搭棚仔辦桌？佢个心情仰仔？

答句 2：佢等邀請\_\_\_\_\_來共下搭棚仔辦桌；

佢个心情\_\_\_\_\_。

\* 客語單字：

七層插(塔)煎卵、卵餅、番薯葉、蘋果、牛奶、園長、先生、小朋友、歡喜(高興)。

※客家文化：

透過耕田人自家種自家食、自給自足，分細人仔體驗一分耕耘、一分收穫，進而歡喜收割个農耕生活，分細人仔學習客家人認真打拼，愛物惜物莫浪費个客家精神。

※教學紀錄(客語對話)：

佢等去菜園仔摘菜，做哩蓋多好食个料理。佢等用袋仔餅包仔煎卵、番薯葉同蘋果，一口咬下，小朋友講：佢个早點盡好食，佢愛同佢阿姆分享。

先生問：佢等做得食着營養又好食个料理，愛感謝麼人？

小朋友講：愛感謝園長、先生同小朋友，佢等正有菜園仔種出好食又健康个食材。

## 八、親子共下來菜園祭與創意料理

主題名稱：來去菜園祭

課程目標：

★社-1-5 探索自己與生活環境中人事物的關係。

概念活動 5：親子共下來菜園祭與創意料理

★社 2-1 發展自我概念。



5-1

共下來去菜園仔行行啊！

(一起來菜園走走)



5-2

大大小小做創意料理

(親子創意料理)

## 活動一：共下來去菜園仔行行啊！

### ★學習指標：

#### 社-幼-1-5-1 知道生活環境中常接觸的人事物。

1. 菜園的菜長大囉！老師和幼兒們討論菜園的菜長大了，採收後的菜可以做什麼呢？除了製作料理之外，盛產過多的蔬菜該怎麼辦呢？
2. 親子共下來菜園仔走走：
  - (1)由小朋友畫邀請卡（可用菜葉拓印），邀請家長入園。
  - (2)小小農夫來販售自己種的蔬菜，也邀請務農的家長提供自種的蔬菜，讓幼兒來叫賣自己種的蔬菜，一起讓小農市集的活動更加熱鬧。
  - (3)帶給家人和幼兒食當季，食安心，食好食的正确養生之道。

#### ※客家詞彙、句型、文化：

##### \*客語句型

問句 1：你想愛邀請麼人來菜園仔行祭？

答句 1：佢想愛邀請\_\_\_\_\_來菜園仔行祭。

問句 2：你想愛賣麼个菜？

答句 2：佢想愛賣\_\_\_\_\_。

##### \*客語單字：

阿公、阿婆、阿爸、阿姆、番薯葉、七層插(塔)、蔥仔、簇菜、賈仔、艾菜(打妻菜)。

#### ※教學紀錄(客語對話)：

去菜園仔，小珊會牽等阿婆个手，紹介佢等種个青菜。

小楚還會同阿公阿婆講：這係佢等種个蔥仔，做得做蔥仔煎卵。



## 活動二：大大小小做創意料理

### ★學習指標：

#### 社-大 2-1-3 適時調整自己的想法與行動，嘗試完成規劃的目標。

1. 菜園裡的菜要收成了，和幼兒們討論如何來慶祝這收穫季節的美好，師生討論出有好菜上桌，例如：番薯葉、七層插、韭菜、珠蔥、萵苣、茼蒿…等採收和家長一同料理，將每家的好菜料理端上桌。
2. 親子創意料理好菜上桌有~  
七層插香酥雞/韭菜水餃/珠蔥炒三層肉/萵苣包蝦鬆/茼蒿鹹湯圓
3. 從菜園到餐桌，親子享受了自己種自己吃的樂趣。



#### ※客家詞彙、句型、文化：

##### \*客語句型

問句 1：今晡日你煮个係麼个菜色？

答句 1：今晡日佢煮个係\_\_\_\_\_。

問句 2：你个簇菜水餃有包麼个料頭？

答句 2：佢个簇菜水餃有\_\_\_\_\_。

\*客語單字：七層插(塔)香酥雞、簇菜水餃、珠蔥炒三層肉、簇


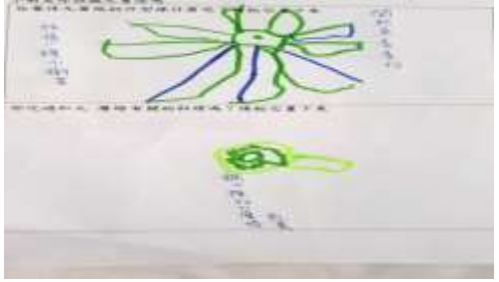





菜、豬肉、水餃	
<p>※教學紀錄(客語對話):</p> <p>今晡日請人客，大家準備蓋多料理，小威講：佢阿姆有準備七層插(塔)香酥雞；</p> <p>小語講：佢阿爸有準備筍菜水餃；</p> <p>小庭講：佢阿婆有準備圓版仔；</p> <p>先生講：這兜料理都係學校个菜園仔種个菜，營養又好食。</p>	

## 伍、學習評量

### 一、多元評量：學習單

	<p>★核心素養：覺知辨識(能注意且理解周遭的自然現象訊息)</p> <p>在老師的引導下，能注意到自然現象(番薯葉)的訊息。</p> <p>◎透過學習單的方式呈現(運用於“來尋番薯葉”的活動)</p> <p>客語提問：番薯葉像麼个？(地瓜葉像什麼？)</p> <p>幼兒能用客語說出： 番薯葉个葉子像愛心，像樹葉。</p>
	<p>★核心素養：關懷合作(能表現對動植物及自然環境的關懷)</p> <p>對於菜園的植物，幼兒能主動愛護及照顧，但部分符合它(們)生命成長的需要。</p> <p>◎透過學習單的方式呈現(運用於“來種七層插”的活動)</p> <p>客語提問：七層插像麼个？做得做麼个料理？(九層塔像什麼？可以做什麼料理？)</p> <p>幼兒能用客語說出： (1)七層插很像一棵小樹苗，鼻起來香香个。 (2)做得做七層插煎卵。</p>
	<p>★核心素養：關懷合作(能表現對動植物及自然環境的關懷)</p> <p>對於菜園的植物，幼兒能主動愛護及照顧，但部分符合它(們)生命成長的需要。</p> <p>◎透過學習單的方式呈現(運用於“煎客家版”的活動)</p> <p>客語提問：蔥仔像麼个？做得做麼个料理？(珠蔥像什麼？可以做什麼料理呢？)</p> <p>幼兒能用客語說出：(1)蔥仔長長个，像包粟筍(玉米筍)(2)做得做蔥油餅。</p>



★**核心素養：關懷合作**(能與他人合作完成工作或解決問題)

做客家版時，能分派工作或接受分派的工作，遇到問題時能與他人協商，並願意接受他人意見來調整自己的想法或做法。

◎**透過親子互動學習單的方式呈現**(運用於“做客家版:客家珠蔥披薩”的活動)

◎**幼兒觀察與體驗~**

幼兒能用客語說出：

▶ 僮會擲蔥仔(拔蔥)、洗蔥仔、切/剪蔥仔、打卵(打蛋)。

▶ 切蔥仔時，僮會流眼淚/歡喜

▶ 僮會做燒肉青菜蔥仔料理。



★**核心素養：表達溝通**(能運用圖像符號表達想法或情感)

幼兒能用圖畫表達自己最喜歡的料理~作品的想法豐富，表現的技巧簡單，想要表達的內容能被他人稍微看出

(運用於①煎客家版②來做七層塔醬③來做豬油蔥的活動)

幼兒能用客語說出：

(1)僮最好食蔥仔煎卵/三層肉蘸七層插醬/豬油蔥淋在番薯葉項。

(2)食起來香香个、甜甜个、酸酸个味緒(味道)



★**核心素養：覺知辨識**(能理解敘事文本及訊息類文本的意義，並能依目的使用訊息類文本)

幼兒理解“愛吃青菜的鱷魚”角色與情節，及訊息類文本的單點訊息，已能依據特定目的使用訊息類文本。

◎**客語朗讀小書~愛吃青菜的鱷魚**

幼兒每日朗讀一小段內容，待幼兒熟悉故事內容，並能以客語說故事『愛食青菜仔鱷魚』，再讓幼兒帶回繪本，以客語說故事給家人聽。

◎**家長回饋：**

小睿都能以客語說故事給阿爸聽。

## 二、主題評量表

發展領域	評量項目	運用於…活動中	教師觀察記錄
身體動作與健康	能參與扦插種植幼苗的工作	種植~番薯葉、七層塔	
	使用各種用具安全的操作技能(紅蔥頭、珠蔥)	種植~紅蔥頭、珠蔥	
	能辨識食物的安全，並選擇均衡營養的飲食	調理:七層塔醬、煎客家版、做豬油蔥	

	能清潔自己的餐具與整理用餐環境	活動:從產地到餐桌	
認知	能觀察青菜/植物的生長變化	種植~番薯葉、七層塔、紅蔥頭、珠蔥	
	以圖像或符號記錄青菜/植物的多項訊息		
	會參與討論種植青菜/植物時的解決方法並實際執行		
語文	能唸唱「番薯葉/番薯仔/菜園仔」的兒歌	番薯葉	
	能以清晰的口語表達對青菜/植物的想法與感受	番薯葉、七層塔、紅蔥頭、珠蔥	
	能說出食材的名稱和味道	①從產地到餐桌 ②大大小小做創意料理	
社會	在食農的過程中，能表達自己並願意聆聽他人的想法	活動:從產地到餐桌	
	理解自己和同儕的關係，表現合宜的生活禮儀		
	能和同伴一起合作照顧我們的菜園	①耕田人的工具與配備 ②耕田人的工作	
	能參與團體烹飪創意料理的活動	大大小小做創意料理	
	喜歡嘗試不同食材做出來的料理	①從產地到餐桌 ②大大小小做創意料理	
美感	能透過五官感受菜園裡青菜/植物的美	番薯葉、七層塔、紅蔥頭、珠蔥	
	能用不同的食材製作各種創意料理	①耕田人的工具與配備	
	能欣賞他人的親子創意料理	②耕田人的工作	
	能畫出自己喜歡吃的創意料理 (客家版/三層肉蘸七層插醬/豬油蔥淋在番薯葉項)	①煎客家版 ②來做七層塔醬 ③來做豬油蔥	

## 陸、家長回饋



曉縈~ 曉縈說：小小農夫很好玩，可以玩土，覺得農夫很辛苦。 (曉縈爸爸)我對食農教育認識，是屬於親手完成的教育理念，不管是對孩子還是對大人，都是一個很棒的教育。 小朋友可以透過種植、採收、烹飪等各個階段，學習自我獨立思考的範疇，感覺是很簡單的理念，但對教育者來說，有著很深的教育意義，相對的，影響小孩的內心也會種下不同的種子。	庭庭~ 庭庭因為體驗小小農夫，知道細心照顧大自然的植物。 吃飯時他會很開心的說：這個在學校我們有種植，還會說小黃瓜的事。他跟我說：媽媽，我們不能浪費食材，因為農夫很辛苦。我們喜歡孩子接近大自然的上課方式，感謝園區老師的用心。孩子要踩泥土、淋雨、曬太陽，很開心他能去體驗這些。
小均~感謝老師安排食農教育課程，讓孩子體驗	臻臻~透過學正小小農夫活動，讓臻臻第一次真



<p>大自然，經歷播種、施肥、澆水、採收到餐桌的過程，孩子用勞力付出獲得美食的其中，相信可以慢慢了解珍惜的意義。</p>	<p>實地光著腳丫踩在泥土上，並和家人分享一些植物生長出來的樣貌竟和家人想像中的不同，以臻也覺得好有成就感。 感謝學正給予小寶貝不同的農田體驗。</p>
<p><b>侑侑</b>~小小農夫這個活動可以讓孩子了解植物成長過程，透過親身體驗，更珍惜每個食材，讓孩子知道農夫種植每種植物都是粒粒皆辛苦，也可以讓孩子不再浪費食物且了解每種食物的營養，這是我覺得很感動的地方！謝謝老師用心教導。</p>	<p><b>睿睿</b>~ 當小朋友很期待穿雨鞋、下田幫忙，透過自己摘取種的菜很開心。前陣子我們也一起種木瓜樹，現在和睿睿一樣高了，每次回外婆家都記得幫忙澆水。感謝學校提供很棒的學習環境，讓小朋友透過親身體驗參與種植收成的樂趣。</p>
<p><b>阿凱</b>~感謝老師們精心安排了「小小農夫」的活動，讓平常沒有機會體驗農事的孩子們有不一樣的生活經驗，認識了常見的香草植物，也更貼近大自然！ 活動前對九層塔沒什麼興趣的阿凱，活動後居然愛上九層塔的香氣，還要求外婆煎九層塔蛋，而且只要有九層塔的料理，阿凱通常都很捧場，九層塔一定吃光光！感謝老師們的用心，「小小農夫」是很棒的活動！</p>	<p><b>小甄</b>~很開心學校安排這個小小農夫的活動，讓孩子能了解如何照顧蔬菜幼苗，如何栽培，還要除草除蟲，要按時澆水補充水分，才能收成。孩子對這一切都覺得很新奇，當家裡出現學校有種植的蔬菜時，就會說：我們學校也有種地瓜葉！或是說：我在學校有吃過九層塔蛋！透過這個活動，除了讓孩子認識了許多不同的蔬菜，也更珍惜這些細心照顧的蔬菜(植物)。</p>

## 柒、教學省思

從選主題到活動內容，我們所遇到的問題都是要有客家文化意涵在，老師除了要對自己的文化有深入了解或探究外，這真的要花許多的功夫來設計，除了要扣住客家元素外也要考量到內容要與孩子的生活經驗相連結，要使孩子樂於主動說客語、喜歡活動，設計活動內容的情境要能吸引孩子的注意力，教室內、外場域的佈置讓孩子一看，透過五感就能主動自信的體驗學習。

「來去菜園仔寮」主題教學場景分為室內、室外，除菜園實地實景的觀察學習外，老師也將活動內容、孩子的討論設計製作成桌遊，也將自己栽種的蔬菜從產地到餐桌實際手作體驗學習，一條龍的作業模式小朋友感到新奇，「我種的菜竟然可以長大」、「我也可以做早餐給家人享用」，學習改變不同的料理方式，如柴火烹煮等。

如何將自己所種的蔬菜來對應先人的智慧與巧思，將客家文化融入，不僅是孩子學習，也是老師的收穫。從相關書籍、舊有的記憶拼湊、詢問長輩、上網蒐集，我們將自己栽種的珠蔥做成客家豬油蔥，九層塔則做成客家蘸醬和蛋餅，這是一種新的體驗和學習，孩子們不只反應良好，回家也會主動分享，甚至想嘗試做給家人品嚐，這樣的學習模式就自然融入在孩子日常生活中。

從種植、採收到烹煮分享棚下野宴，孩子們分工合作、各司其職，在活動過程中學習互助互利，也帶動其他班級，思考碰撞出更多創新、創意的客家新料理，將客家的飲食文化發揚光大。

## 捌、客家文化融入課程之成效

進行「來去菜園仔寮」的主題時，剛好是過完年，新學期的開始，一年之計在於春，學校裡也展開春耕、全園種植、各班票選要種植的蔬果、小小耕田人也忙碌於菜園仔的體驗學習，從鬆土、挖土、整地、種植、澆水、抓蟲、採收到烹煮，每天與幼兒巡視菜園總有聊不完的話題。

幼兒會將在學校的菜園和阿公阿嬤的菜園做比較，因此也多了和家人情境對話的內容，以及和家人參與活動互動的情感，老師因此將幼兒的話題設計成活動，連結家庭、家長的協助支援，豐富了沉浸式客語學習的內容，也增進了客語說的能力。

♥照片活動分享：



把學校種的珠蔥帶回家移盆，現在珠蔥長大了，準備剪下來做蔥仔煎卵。

這是我跟爸爸一起做的蔥仔煎卵。

阿婆教我煎卵

這是阿婆和我一起做的煎卵

## 玖、客家文化融入課程之未來建議

### 一、客語籍老師的建議：

黃曉華老師 陳素貞老師

#### ■主題內容與客家主題的結合需更彈性與生活化：

幼兒園的課程不外乎圍繞在孩子的日常生活，例如：動植物、水果、營養的食物、服裝、交通工具、照顧我們的人…等，當老師在選擇主題時除扣合綱要，還需具有在地文化識能與客家文化內涵，種種原因導致思考會局限於某些主題，這是在進行時所要面臨的一大考驗。

#### ■與時俱進的客家思維：

客家文化大都以節慶、飲食、風土民情等有關，有些主題可以扣住文化要素，有些則困難，時代變遷，生活習慣的改變，先民的日常似乎離幼兒的生活過於遙遠，因此建議主題內容以貼近幼兒生活為依歸。若主題內容未能扣住文化元素時，教師是否仍可將客家的精神融入活動學習成為主軸，若主題與文化內容有很大的落差時，是否也可彈性的運用而不被設限。

### 二、非客語籍老師的建議：

毛湘婷 教師

#### ■多元文化，共學、共融、共好：

這次很感謝客委會給我們這些非客籍的老師，能夠參與這次主題課程融入沉浸式客語的教學模組徵選活動，我本人是外省籍，因為工作的關係，學校客語老師佔有一半，加上學生來源客家人也占了四成，學校位於屏東縣與屏東市的交界處「田寮」，屬客家人居住居多。

所以在同事鼓勵下，我去參與客語認證初級通過，大家一起共同學習。我覺得這對我的人生是很大的激勵和挑戰，在沉浸式客語的教學活動中，我們扮演的雖然是陪伴員的身份，但是在教學的過程中，我們卻是不分彼此的，大家教學相長，與不同的族群的人共處、共事合作是愉快的，希望對非客籍的老師也能多多受到重視，看到我們的努力，讓我們陪著孩子一起學習不同的文化、不同的語言。

壹拾、教學資源

繪本名稱	作者出處	繪本名稱	作者出處
 愛吃青菜的鱷魚	作者：湯姆牛 繪者：湯姆牛 出版社：信誼基金出版社 出版日期：2016/01/01	 到菜園走走	作者：孫婉玲 插圖：卓昆峰 圖片：張義文 出版社：親親自然文化
 愛吃水果的牛	作者：湯姆牛 繪者：湯姆牛 出版社：信誼基金出版社 出版日期：2016/02/01	 小種子的旅行	作者：孫婉玲、何桂芬 插圖：章毓倩 攝影：鄭元春 出版社：親親自然文化
 地底下的蔬菜	作者：陳子平、孫婉玲 繪者：張麗真 攝影：達志影像 出版社：親親自然文化	 波多叔叔與蚯蚓弟弟	作者：真木文繪、石倉廣行 出版社：信誼基金出版社 日期：2004/11/15
 好大好大的大番薯	作者：赤羽末吉 譯者：米雅 出版社：信誼基金出版社 日期：2015/12	 好餓好餓的毛毛蟲	作者：艾瑞·卡爾 譯者：鄭明進 出版社：上誼文化出版公司 日期：2019/07
 怕浪費的奶奶	作者：真珠真理子 譯者：米雅 出版社：三之三 日期：2006/04/20	 大家一起做料理	作者：竹下文子 插圖：鈴木守 譯者：王蘊潔 出版社：親子天下 日期：2009/07/09
 踩一踩 有土真好	作者：郭泳植、金銀河 譯者：陳馨祈 出版社：風車圖書 日期：2007/02/14	 天下第一美味	作者：李玫 繪者：巫伊 出版社：小康軒 日期：2016/07/15